



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**HONDA NC700X/750X  
2012-2015**

*© by MRA-Klement GmbH – 04/2016 4025066141630*

**D**

## MONTAGEANLEITUNG Honda NC700X 2012-2015

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
4	Linsenschrauben M5 x 35mm	10632	Flachzange
4	Kunststoffscheibe 12 x 5mm	10635	
4	Distanzhülsen 15mm	10636	

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Demontieren Sie die originale Verkleidungsscheibe.
2. Ziehen Sie die Gummimuttern aus der Verkleidung.
3. Stecken Sie die Schrauben mit Unterlegscheiben und Distanzhülsen in die neue Verkleidungsscheibe und drehen Sie die Gummimuttern ca. 2 Umdrehungen auf die Schraube.
4. Bringen Sie die Verkleidungsscheibe in Position und führen Sie die Gummimuttern in die Löcher der Verkleidung ein.
5. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest.
6. Nur für Tourenscheibe: Montieren Sie das Kantenband. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, sodass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

*Thank you for buying a MRA Windshield.  
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3 mm
4	Screws M5 x 35	10632	Flat nose pliers
4	Plastic washers Ø 5 mm	10635	
4	Spacer sleeves 15 mm	10636	

**Fitting the screen to the motorcycle:**

1. Dismount the original windshield.
2. Remove the rubber nuts from the fairing.
3. Insert the screws with washers and spacer sleeves into the new windshield and screw the rubber nuts onto the screws with approx. 2 turns.
4. Position the windshield and insert the rubber nuts into the holes in the fairing.
5. Do not tighten the screws too much.
6. Only for Touringscreen: Attach the edge protection. Place the clamp sleeves onto the ends of the edge protection profile and press them slightly using the flat nose pliers so that the edge protection profile is clamped.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda NC700X 2012-2015

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.*

*Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé mâle à six pans 3 mm Pince plate
4	Vis M5 x 35	10632	
4	Rondelles en plastique Ø 5 mm	10635	
4	Entretoises 15 mm	10636	

### Montage de la vitre sur la moto:

1. Démontez la bulle de carénage originale.
2. Retirez-en les écrous en caoutchouc.
3. Placez les vis avec leurs rondelles et entretoises dans la nouvelle bulle de carénage et vissez les écrous en caoutchouc d'env. 2 tours sur les vis.
4. Positionnez la bulle de carénage et placez les écrous en caoutchouc dans les trous du carénage.
5. Ne pas trop serrer les vis.
6. Juste pour bulle tourisme : Montez la bordure. Positionnez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection des bords et comprimez-les légèrement à l'aide d'une pince universelle afin de coincer le profilé de protection.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.  
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.  
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 3mm
4	viti M5 x 35	10632	Pinza piatta
4	rondelle in plastica Ø 5mm	10635	
4	boccole distanziali da 15 mm	10636	

### Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Smontare il cupolino originale.
2. Togliere dalla carena i dadi in gomma.
3. Inserire le viti con le rondelle e le boccole distanziali nella nuova lastra e ruotare i dadi in gomma di circa 2 giri sul cupolino.
4. Portare il cupolino in posizione e introdurre i dadi in gomma nei fori della carena.
5. Evitare di serrare le viti eccessivamente.
6. Solo per parabrezza touring: Montare il profilo salvabordo. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo salvabordo e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE Honda NC700X 2012-2015

*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.  
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 3 mm
4	Tornillos M5 x 35	10632	Alicates de boca plana
4	Arandelas Ø 5 mm	10635	
4	Casquillos distanciadores 15 mm	10636	

### Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Desmonte el parabrisas de revestimiento original.
2. Retire las tuercas de goma del revestimiento.
3. Introduzca los tornillos con las arandelas y los casquillos distanciadores en el parabrisas de revestimiento nuevo y enrosque (dos vueltas aproximadamente) las tuercas de goma sobre los tornillos.
4. Coloque el parabrisas de revestimiento en su posición e introduzca las arandelas en los orificios del revestimiento.
5. No ajuste demasiado los tornillos.
6. Solo para pantalla touring: Coloque el perfil protector de bordes. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada, de modo que sujete el perfil protector.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**



**P 1**